

TOSHIBA

CLIMATISEUR (TYPE MULTI)

Manuel du propriétaire

R410A

Pour usage commercial

Unité Intérieure

Modèle :

<Unité intérieure d'admission d'air frais>

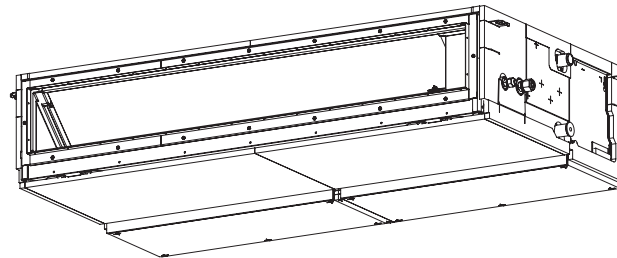
MMD-UP0481HFP-E

MMD-UP0721HFP-E

MMD-UP0961HFP-E

MMD-UP1121HFP-E

MMD-UP1281HFP-E



Instructions d'origine

Merci d'avoir acheté le ce climatiseur TOSHIBA.
Veuillez lire attentivement ce manuel du propriétaire avant d'utiliser votre climatiseur.

- Veuillez à vous faire remettre le « Manuel du propriétaire » et le « Manuel d'installation » par le constructeur (ou le revendeur).
Consigne à l'attention du constructeur ou du revendeur
- Veuillez expliquer clairement le contenu du manuel du propriétaire avant de le transmettre.

ADOPTION DU FLUIDE FRIGORIGÈNE R410A

Ce climatiseur utilise un fluide frigorigène écologique, le R410A.

Conforme IEC 60335-1

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance.

Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conforme EN 60335-1

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont été formés à l'usage de cet appareil de manière sécurisée et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sans supervision.

Table des matières

1	Précautions relatives à la sécurité.....	3
2	Noms des pièces	6
3	Noms des pièces et fonctions de la télécommande.....	7
4	Fonctionnement.....	8
5	Fonctionnement du minuteur d'arrêt (OFF)	9
6	Installation.....	9
7	Remarques sur les opérations et la performance	10
8	Entretien	10
9	Dépannage	11
10	Spécifications	13

Merci d'avoir acheté ce climatiseur Toshiba.

Lisez attentivement ces instructions qui contiennent des informations importantes, et assurez-vous de les comprendre.

Une fois les travaux d'installation terminés, remettez à l'utilisateur le présent manuel d'installation ainsi que le manuel du propriétaire fourni avec l'unité extérieure, et demandez-lui de les conserver en lieu sûr pour référence ultérieure.

Dénomination générique : Climatiseur

Définition d'un Installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié

Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et enlevé par un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié. Dès qu'une de ces tâches doit être effectuée, faites appel à un installateur qualifié ou à un agent de service qualifié qui la réalisera.

Un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié est un agent qui a les qualifications et connaissances décrites dans le tableau ci-dessous.

Agent	Qualifications et connaissances que cet agent doit posséder
Installateur qualifié (*1)	<ul style="list-style-type: none"> L'installateur qualifié est une personne qui installe, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes concernant de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formés et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. L'installateur qualifié qui est autorisé à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. L'installateur qualifié qui est autorisé à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formés et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. L'installateur qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.
Technicien d'entretien qualifié (*1)	<ul style="list-style-type: none"> Le technicien d'entretien qualifié est une personne qui installe, répare, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes concernant de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formés et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. Le technicien d'entretien qualifié qui est autorisé à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formés et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. Le technicien d'entretien qualifié qui est autorisé à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formés et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. Le technicien d'entretien qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par un ou des personnes qui ont été formés et possèdent, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.

Définition de l'équipement de protection



Lorsque le climatiseur doit être transporté, installé, entretenu, réparé ou éliminé, portez des gants de protection et des vêtements de travail « de sécurité ».

Outre ces équipements de protection normaux, portez l'équipement de protection décrit ci-dessous lorsque vous effectuez les travaux spéciaux détaillés dans le tableau ci-dessous.

Le fait de ne pas porter l'équipement de protection approprié est dangereux, car vous serez plus susceptible de vous blesser, de vous brûler ou de subir des décharges électriques et autres blessures.

Travail entrepris	Équipement de protection porté
Tous types de travaux	Gants de protection Vêtements de travail « de sécurité »
Travaux électriques	Gants de protection pour électriciens Chaussures isolantes Vêtements de protection contre les décharges électriques
Travaux en hauteur (à partir de 50 cm)	Casques de chantier
Transport d'objets lourds	Chaussures à coquilles de protection supplémentaires
Réparation de l'unité extérieure	Gants de protection pour électriciens

Ces consignes de sécurité décrivent des points importants en matière de sécurité pour éviter les blessures aux utilisateurs ou à d'autres personnes et les dommages aux biens. Veuillez lire ce manuel après avoir compris le contenu ci-dessous (signification des indications), et assurez-vous de bien suivre la description.

Indication	Signification de l'indication
 AVERTISSEMENT	Le texte ainsi présenté indique que le non-respect des instructions de l'avertissement peut entraîner des blessures corporelles graves (*1) voire un décès si le produit n'est pas manipulé correctement.
 ATTENTION	Le texte ainsi présenté indique que le non-respect des consignes de prudence peut entraîner des blessures légères (*2) ou des dommages matériels (*3) si le produit n'est pas manipulé correctement.

- *1 : Les blessures corporelles graves comprennent : perte de la vue, lésions, brûlures, chocs électriques, fractures osseuses, empoisonnements et autres blessures laissant des séquelles et nécessitant une hospitalisation ou un traitement à long terme en consultation externe.
- *2 : Les blessures légères comprennent : lésions, brûlures, chocs électriques et autres lésions ne nécessitant pas d'hospitalisation ou de traitement à long terme en consultation externe.
- *3 : Les dommages matériels comprennent : dommages aux bâtiments, effets personnels, bétail et animaux domestiques.

1 Précautions relatives à la sécurité

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

AVERTISSEMENT

Généralités

- Veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire avant de mettre le climatiseur en marche. Plusieurs aspects doivent être pris en compte pour son fonctionnement quotidien.
- Demandez à votre revendeur ou à un professionnel de réaliser l'installation. Seul un installateur qualifié (*1) est en mesure d'installer un climatiseur. Si une personne non qualifiée installe un climatiseur, des problèmes peuvent se produire, tels qu'un incendie, une électrocution, des blessures, une fuite d'eau, du bruit et des vibrations.
- N'utilisez aucun autre réfrigérant que celui spécifié pour tout rajout ou remplacement. Sinon, une haute pression anormale pourrait être générée dans le circuit de réfrigération, qui pourrait entraîner une panne ou une explosion du produit ou même des blessures corporelles.
- Les endroits où de bruit de fonctionnement de l'unité extérieure peut être une nuisance. (En particulier, si le climatiseur doit être installé en limite de propriété, tenez le plus grand compte de sa nuisance sonore.)
- Cet appareil est destiné aux utilisateurs spécialisés ou formés dans les magasins, l'industrie légère, ou pour un usage commercial par les personnes non spécialisées.

Transport et entreposage

- Lors du transport du climatiseur, portez des chaussures à coquilles, des gants et des vêtements de protection supplémentaires.
- Lors du transport du climatiseur, n'agrippez pas les bandes du carton d'emballage. Vous risquez de vous blesser si les bandes se brisent.

- Lors de l'empilement des cartons d'emballage pour l'entreposage ou le transport, tenez compte des précautions inscrites sur les cartons d'emballage. Ne pas tenir compte de ces précautions risque d'entraîner l'effondrement de la pile.
- Vous devez veiller à ce que le climatiseur soit bien stabilisé lors du transport. Si vous constatez qu'une pièce du produit est cassée, contactez votre revendeur.

Installation

- Seul un installateur qualifié (*1) ou un technicien d'entretien qualifié (*1) est autorisé à réaliser le travail électrique sur le climatiseur. En aucun cas, ce travail doit être effectué par une personne non qualifiée étant donné que si le travail n'est pas correctement effectué, des chocs électriques et/ou des fuites électriques peuvent survenir.
- Une fois l'installation terminée, l'installateur doit expliquer les positions du disjoncteur. Dans l'hypothèse où cette erreur est survenue dans le climatiseur, réglez le disjoncteur sur la position OFF et contactez un technicien d'entretien.
- Si vous installez l'unité dans une petite pièce, prenez les mesures qui s'imposent pour qu'en cas de fuite la teneur en réfrigérant ne dépasse pas les limites permises. Consultez le revendeur chez qui vous avez acheté le climatiseur au moment de mettre en pratique ces mesures. Une accumulation de fluide frigorigène à haute concentration est susceptible de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit qui peut être soumis à un risque d'exposition à un gaz combustible. En présence de fuites de gaz combustible et d'une accumulation de celui-ci autour de l'unité, un incendie peut survenir.
- Veillez à utiliser des produits spécifiés par la société pour les pièces achetées séparément. L'utilisation de produits non spécifiés peut entraîner un incendie, une électrocution, une fuite d'eau ou d'autres problèmes. Faites réaliser l'installation par un professionnel.
- Vérifiez que la mise à la terre est effectuée correctement.

Fonctionnement

- Avant d'ouvrir la grille d'admission de l'unité intérieure ou du panneau de service de l'unité extérieure, réglez le disjoncteur sur la position OFF. Ne pas régler le disjoncteur sur la position OFF peut donner lieu à des chocs électriques par le biais d'un contact avec les pièces intérieures. Seul un installateur qualifié (*1) ou un technicien d'entretien qualifié (*1) est autorisé à retirer la grille d'admission de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure et à effectuer le travail requis.
- A l'intérieur du climatiseur se trouvent des zones à haute tension et des pièces tournantes. En raison d'un risque de chocs électriques ou du fait que vos doigts ou des objets puissent se coincer dans les pièces tournantes, ne retirez pas la grille d'admission de l'unité intérieure ou du panneau de service de l'unité extérieure. Lorsque le travail englobant la dépose de ces pièces est requis, contactez un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié.
- Ne déplacez ni ne réparez l'unité vous-même. Celle-ci fonctionnant sous haute tension, vous pourriez vous électrocuter en démontant le couvercle et l'unité principale.
- Utilisez un support de plus de 50 cm de haut pour nettoyer le filtre de l'unité intérieure ou pour effectuer d'autres travaux nécessitant un travail en hauteur. Etant donné que le support risque de tomber et de vous blesser lors d'un travail en hauteur, ce genre de travail ne peut pas être réalisé par des personnes non-qualifiées. Lorsque ce type de travail doit être réalisé, ne le faites pas vous-même mais demandez plutôt à un installateur qualifié ou à un technicien d'entretien qualifié de l'effectuer pour vous.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium de l'unité extérieure. Vous risquez de vous blesser dans le cas contraire. Si l'ailette doit être touchée, ne la touchez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié.
- Ne grimpez pas ou ne placez pas d'objets sur le dessus de l'unité extérieure. Vous ou les objets pourraient tomber de l'unité extérieure et ainsi vous blesser.

- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit exposé directement au souffle du climatiseur, faute de quoi sa combustion risquerait d'être déficiente.
- Si le climatiseur doit fonctionner dans une pièce contenant aussi un appareil à combustion, veuillez bien ventiler pour laisser de l'air frais pénétrer dans la pièce. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- Quand le climatiseur est utilisé dans un endroit clos, veillez à ce que la pièce soit suffisamment ventilée. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air froid pendant longtemps et ne vous refroidissez pas excessivement. Cela pourrait détériorer votre condition physique et vous rendre malade.
- N'insérez jamais votre doigt ni une tige dans l'admission ou l'évacuation d'air. Cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Consultez le magasin où vous avez acheté le climatiseur si la climatisation (refroidissement et chauffage) n'est pas réalisée correctement car une fuite de réfrigérant pourrait en être la cause. Vérifiez les détails de la réparation avec un personnel de service qualifié (*1) quand la réparation comprend une charge supplémentaire de réfrigérant.
- Veillez à arrêter le fonctionnement du climatiseur et à couper le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.

Réparations

- Si vous remarquez la survenue de certains problèmes (comme l'affichage d'un code de vérification, une odeur de brûlé, des sons anormaux, le climatiseur ne parvient pas à refroidir ou à réchauffer ou une fuite d'eau est présente) au niveau du climatiseur, ne touchez pas le climatiseur vous-même et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite, contactez un technicien d'entretien qualifié. Prenez des mesures pour garantir que l'alimentation ne sera pas branchée (en

indiquant « hors service » près du disjoncteur, par exemple) jusqu'à ce que le technicien d'entretien qualifié arrive. Continuer à utiliser le climatiseur alors qu'il présente un problème peut entraîner des problèmes mécaniques ou donner lieu à des chocs électriques, etc.

- Si vous avez découvert que la grille du ventilateur est endommagée, n'approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite contactez une personne d'entretien qualifiée pour effectuer les réparations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les réparations soient terminées.
- Si vous avez découvert qu'il existe un danger que les unités intérieures tombent, ne vous approchez pas de l'unité intérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié ou un personne d'entretien qualifiée pour réinstaller l'unité. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que l'unité soit réinstallée.
- Si vous avez découvert qu'il existe un danger que les unités extérieures ne se renversent, ne vous approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié ou un personne d'entretien qualifiée pour réinstaller l'unité ou effectuer les améliorations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les améliorations ou la réinstallation soient terminées.
- Ne personnalisez pas l'unité. Cela pourrait entraîner un incendie, une décharge électrique, etc.

Réinstallation

- Lorsque le climatiseur doit être réinstallé, ne le déplacez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Si le climatiseur n'est pas correctement réinstallé, cela peut donner lieu à des chocs électriques et/ou un incendie.

(*1) Reportez-vous à « Définition d'un Installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié. »

ATTENTION

Installation

- Faites cheminer le tuyau de vidange comme il convient pour assurer un écoulement parfait. Une mauvaise évacuation peut entraîner l'inondation d'une pièce et des dommages aux meubles.
- Veillez à raccorder le climatiseur à une alimentation exclusive correspondant à la tension nominale, faute de quoi l'unité pourrait tomber en panne ou provoquer un incendie.
- Vérifiez que l'unité extérieure est fixée à la base. Sinon, les unités pourraient se renverser ou d'autres accidents pourraient se produire.

Fonctionnement

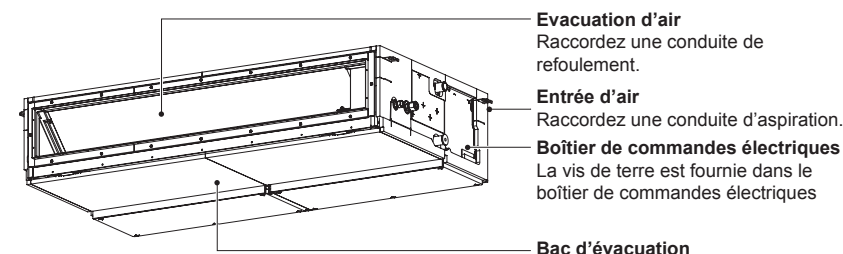
- N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières, telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision, d'objets d'art, d'animaux d'élevage, en voiture, bateau, etc.
- Ne touchez aucun interrupteur si vous avez les mains humides, faute de quoi vous risqueriez de vous électrocuter.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur par mesure de sécurité.
- Pour que le climatiseur conserve toute sa puissance, conformez-vous à la gamme des températures de fonctionnement précisée dans les instructions. Dans le cas contraire, il peut présenter une défaillance, tomber en panne ou laisser fuir de l'eau.
- Évitez de faire tomber du liquide sur la télécommande. Évitez de renverser du jus, de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne lavez pas le climatiseur. Cela pourrait entraîner une électrocution.
- Vérifiez si la base de l'installation et les autres équipements ont été détériorés après une utilisation pendant une longue période. Les laisser dans une telle condition peut entraîner une chute de l'unité et causer des blessures.

- Ne laissez pas des vaporisateurs inflammables ou d'autres matériaux inflammables près du climatiseur, et ne vaporisez pas un aérosol inflammable directement sur le climatiseur. Ils pourraient prendre feu.
- Veillez à arrêter le fonctionnement du climatiseur et à couper le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Pour le nettoyage du climatiseur, demandez qu'il soit réalisé par le revendeur. Nettoyer un climatiseur d'une façon incorrecte peut causer des dommages aux pièces en plastique, des défauts d'isolation des pièces électriques, etc. et entraîner un mauvais fonctionnement. Dans le pire des cas, cela pourrait entraîner une fuite d'eau, une électrocution, une émission de fumée ou un incendie.
- Ne placez pas de récipient d'eau tel qu'un vase sur l'unité. Une pénétration d'eau dans l'appareil pourrait se produire et cela pourrait entraîner une détérioration de l'isolation électrique et une électrocution.

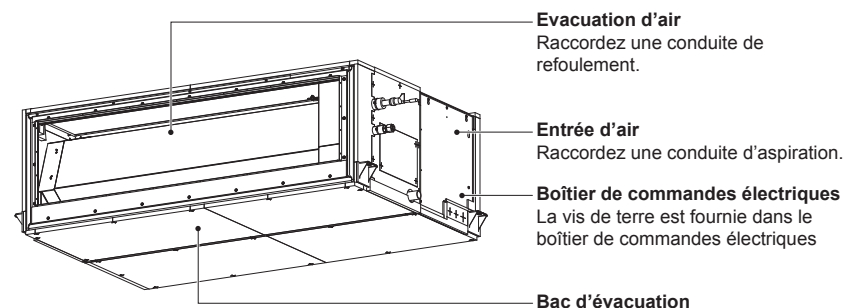
2 Noms des pièces

■ Unité intérieure d'admission d'air frais

MMD-UP048*HFP*



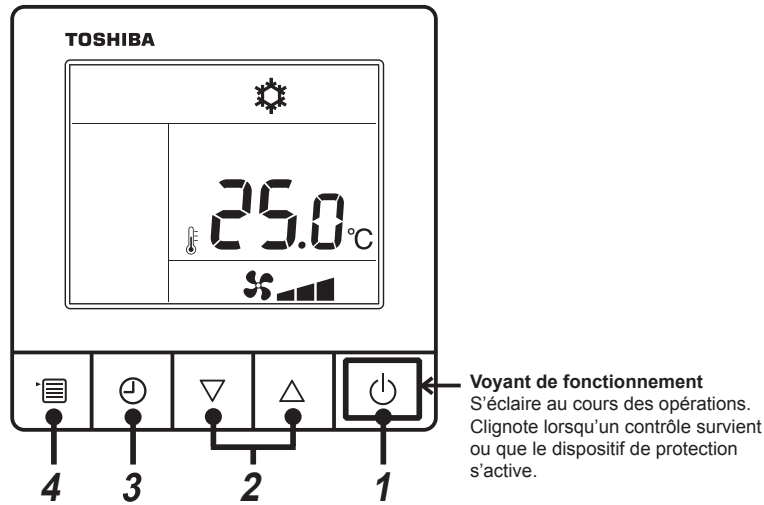
MMD-UP072*HFP* à UP128*HFP*



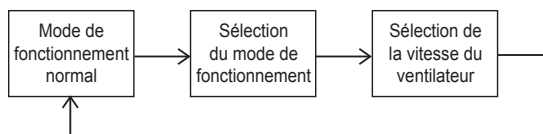
3 Noms des pièces et fonctions de la télécommande

Le rétroéclairage LCD s'allume pendant 15 secondes au cours du fonctionnement de la télécommande. Tous les indicateurs sont visibles dans l'exemple d'écran ci-dessous. Dans la réalité, seules les options sélectionnées s'affichent.

■ Fonctionnement

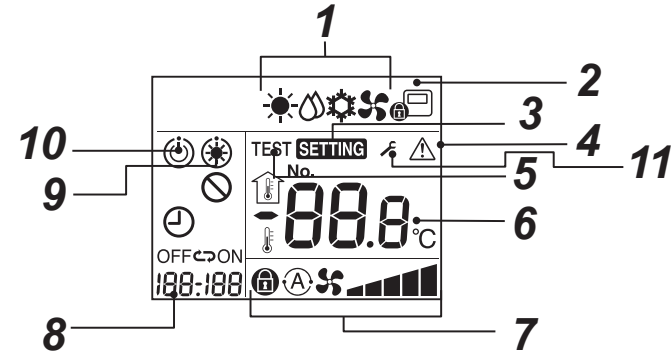


- 1 Bouton ON/OFF**
Une pression permet d'allumer l'unité et une autre pression permet de l'éteindre.
- 2 Bouton de réglage**
Règle la température de consigne en mode normal.
Change chaque réglage au mode Fonctionnement, Vitesse du ventilateur ou Orientation du flux d'air.
- 3 Bouton du minuteur d'arrêt (OFF)**
Réglage du minuteur d'arrêt (OFF).
- 4 Bouton de menu**
Sélectionne le mode Fonctionnement, Vitesse du ventilateur ou Orientation du flux d'air.
À chaque pression sur le bouton, un indicateur s'affiche comme suit.



■ Indicateurs

Pour cette explication, toutes les icônes de l'afficheur sont représentées. Les opérations ne sont pas acceptées lorsque « SETTING » clignote.



- 1 Indicateur du mode de fonctionnement**
Indique le mode de fonctionnement sélectionné.
- 2 Indicateur de commande centralisée**
S'affiche lorsque le climatiseur est commandé de manière centralisée et utilisé avec des dispositifs de commande centrale tels que la télécommande centrale.
Si l'utilisation de la télécommande est interdite par la commande centralisée, clignote lorsque l'on appuie sur le bouton ON/OFF, MODE ou TEMP. de la télécommande, et les boutons ne fonctionnent pas.
(Les paramètres qui peuvent être configurés sur la télécommande diffèrent selon le mode de la commande centrale. Pour plus de détails, lisez le manuel du propriétaire de la télécommande centralisée.)
- 3 Indicateur de réglage**
Indique que le modèle est vérifié automatiquement après le déclenchement d'un disjoncteur ou un autre événement.
- 4 Indicateur de service**
S'affiche lors du fonctionnement du dispositif de protection ou si un contrôle se produit.
- 5 Indicateur de test de fonctionnement**
S'affiche au cours d'un essai de fonctionnement.
- 6 Indicateur de réglage de la température**
La température de consigne sélectionnée s'affiche.
- 7 Indicateur de vitesse de ventilation**
Indique la vitesse du ventilateur sélectionnée
Auto
Bas
Bas +
Moy.
Moy. +
Haut
Fixe
- 8 Indicateur de minuteur d'arrêt (OFF)**
Si une erreur se produit, le code d'erreur s'affiche.
- 9 Indicateur de pré-chauffage**
S'affiche lorsque le mode chauffage est activé ou que le cycle de dégivrage est lancé.
Alors que cette indication s'affiche, le ventilateur intérieur s'arrête ou fonctionne en mode ventilateur.
- 10 Indicateur de veille du fonctionnement**
Indique que le Système multi super modulaire ne peut pas refroidir si une autre unité intérieure chauffe ou ne peut pas chauffer si une autre unité est en train de refroidir ; et que le Système multi super modulaire ne peut pas chauffer ou refroidir parce que la température extérieure est en dehors de la plage de fonctionnement.
- 11 Affichage d'avis**
S'affiche si un code d'avis survient.

4 Fonctionnement

Lorsque vous utilisez le climatiseur pour la première fois ou que vous modifiez les réglages, suivez les procédures ci-dessous. À partir de la fois suivante, une pression sur le bouton ON/OFF lance le fonctionnement du climatiseur avec les réglages choisis.

■ Veille

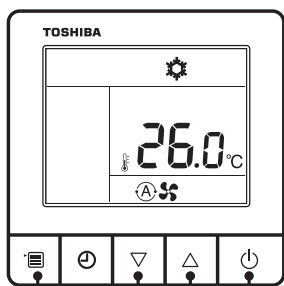
Les opérations ne sont pas acceptées lorsque « SETTING » clignote.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

- Laissez l'interrupteur en position de marche pendant l'utilisation.
- Lorsque vous reprenez l'utilisation du climatiseur après une longue période d'interruption, mettez l'interrupteur en position de marche pendant au moins 12 heures avant de lancer le fonctionnement.
- Une fois l'alimentation activée, la télécommande devient opérationnelle au bout d'1 minute environ. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

■ Lancement du fonctionnement

Certains modes de fonctionnement ne sont pas disponibles selon le type d'unité intérieure.



Bouton de menu Bouton de réglage Bouton ON/OFF

1 Bouton ON/OFF

Appuyez sur ce bouton pour éclairer le voyant de fonctionnement et lancer les opérations.

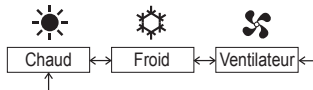
En chauffage

- L'air chauffé est expulsé après un préchauffage de 3 à 5 minutes, le ventilateur intérieur étant maintenu éteint.

2 Sélectionnez le mode de fonctionnement

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton Menu pour sélectionner le mode de fonctionnement.

- Le mode de fonctionnement en cours clignote. À chaque pression sur le bouton de réglage, le mode de fonctionnement et son icône changent dans l'ordre suivant :



(Le mode Froid seul n'affichera pas : « Auto » et « Chaud »)

- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30 s, le mode de fonctionnement s'interrompt.

3 Sélectionnez la vitesse du ventilateur

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton Menu pour sélectionner le mode de vitesse du ventilateur.

- L'indicateur de vitesse du ventilateur en cours clignote. À chaque pression sur le bouton de réglage, le mode de vitesse du ventilateur et son indication changent dans l'ordre suivant :

- Modèles à cinq vitesses :



- En mode refroidissement et chauffage, « AUTO » a la même vitesse du ventilateur que « Haut ».
- « » FIXE s'affiche pour les modèles dotés de la fonction de réglage de la vitesse du ventilateur.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30 s, le mode de vitesse du ventilateur s'interrompt.

4 Sélectionnez la température

Appuyez sur le bouton de réglage pour ajuster la température.

- La température peut être réglée par incréments de 1,0°C.

Série SMMS-u (Système multi super modulaire)

Mode de fonctionnement	Plage de réglage de la température	Réglage d'usine par défaut
Froid	13 à 25°C	18°C
Chaud	18 à 30°C	25°C

Autres que série SMMS-u (Système multi super modulaire)

Mode de fonctionnement	Plage de réglage de la température	Réglage d'usine par défaut
Froid	16 à 27°C	18°C
Chaud		25°C

■ Mode de fonctionnement et fonction

FROID : Refroidit l'air frais et l'envoie dans la pièce

CHAUD : Chauffe l'air frais et l'envoie dans la pièce

VENTILATION : Envoie l'air frais tel quel

L'unité d'admission d'air frais contrôle la température de l'air d'alimentation afin qu'elle se rapproche de la température réglée sur la télécommande.

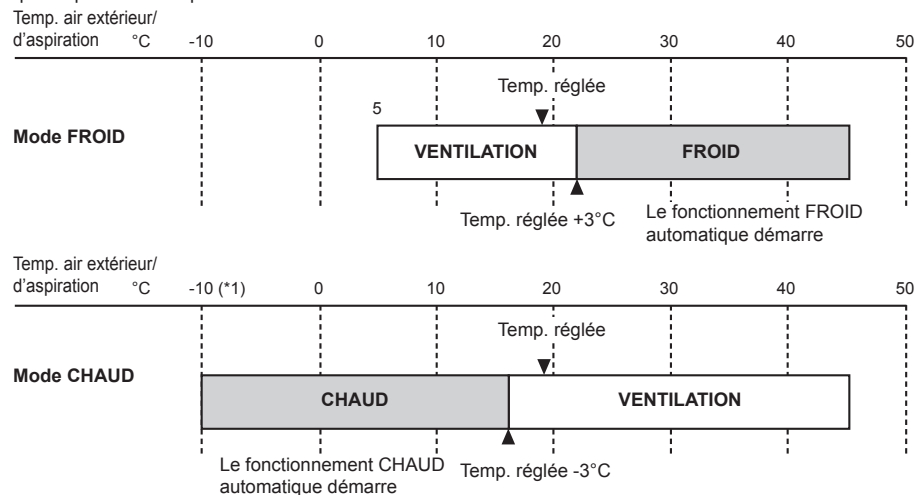
Toutefois, selon la température de l'air extérieur/d'aspiration et selon l'état de fonctionnement des unités intérieures pour la climatisation en une ligne, la température de l'air d'alimentation peut ne pas être proche de la température réglée.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

- Le climatiseur avec l'unité d'admission d'air frais ne contrôle pas la température ambiante.
- Pour le contrôle de la température ambiante, une unité intérieure de climatisation est requise séparément.

■ Conditions d'utilisation

- En mode FROID, si la température de l'air extérieur/d'aspiration est inférieure à la temp. définie +3°C, la VENTILATION est automatiquement activée. Si la température de l'air extérieur/d'aspiration est inférieure à 19°C, la VENTILATION est également activée quelle que soit la température définie.
- En mode CHAUD, si la température extérieure/de l'air d'aspiration est supérieure à la temp. définie -3°C, la VENTILATION est automatiquement activée. Si la température de l'air extérieur/d'aspiration est supérieure à 15°C, la VENTILATION est également activée quelle que soit la température définie.



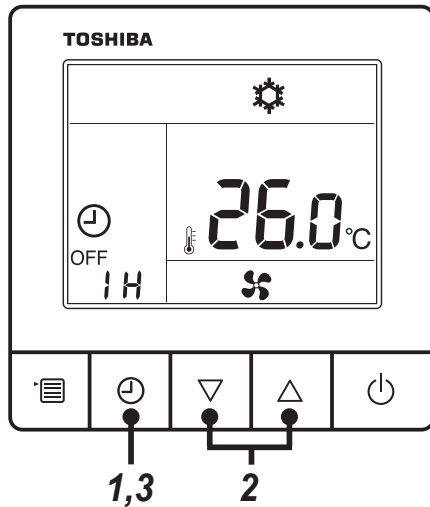
CARACTÉRISTIQUES REQUISES

- En mode « FROID » ou « VENTILATION », si la température de l'air extérieur/d'aspiration est inférieure à 5°C, le fonctionnement s'arrête automatiquement pour protéger l'équipement. Dans ce cas, reprenez le fonctionnement en sélectionnant le mode « CHAUD ».
- En mode « CHAUD », si la température de l'air extérieur/d'aspiration est inférieure à -10°C (*1), le fonctionnement s'arrête automatiquement pour protéger l'équipement. Si l'unité d'admission d'air frais fonctionne avec une température extérieure/d'aspiration inférieure à -10°C, veillez à la maîtriser au-dessus de 10°C (*1) à l'aide d'un réchauffeur de conduite (à acheter localement). Pour de amples détails, consultez le revendeur chez qui vous avez acheté le climatiseur.

*1 : En cas d'association avec une SMMS-u ou une unité extérieure, la température de fonctionnement possible est de -10°C ou plus. En cas d'association avec une unité extérieure autre qu'une SMMS-u, la température de fonctionnement possible est de -5°C ou plus.

5 Fonctionnement du minuteur d'arrêt (OFF)

Minuterie OFF : L'unité intérieure s'arrête lorsque l'heure définie est atteinte.



1 Bouton du minuteur d'arrêt (OFF)

Appuyez sur le bouton du minuteur d'arrêt (OFF) pendant le fonctionnement du climatiseur.

- « » et « OFF » s'éclairent et « SETTING » et l'indicateur de minuteur clignotent.

2 Sélectionnez l'heure du minuteur d'arrêt (OFF)

Appuyez sur le bouton de réglage pour régler l'heure.

- L'heure du minuteur d'arrêt (OFF) peut être réglée sur 0,5 h (30 min.) 1 h, 2 h, ... jusqu'à 24 h.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30 s, le réglage du minuteur d'arrêt (OFF) est annulé.

3 Appuyez sur le bouton du minuteur d'arrêt (OFF)

« SETTING » disparaît, l'indicateur de minuteur passe de l'état clignotant à l'état fixe et le minuteur d'arrêt « OFF » démarre.

- L'indicateur de fonctionnement du minuteur d'arrêt (OFF) s'affiche avec un compte à rebours.

■ Annulation du minuteur

1 Appuyez sur le bouton du minuteur d'arrêt (OFF)

L'indicateur du minuteur disparaît.

REMARQUE

- Même si la climatisation est activée ou désactivée à l'aide du bouton ON/OFF pendant le fonctionnement de la minuterie d'arrêt (OFF), le fonctionnement de la minuterie d'arrêt (OFF) se poursuit.

6 Installation

■ Emplacement

- Évitez les endroits où l'intérieur du plafond est utilisé comme voie d'accès à l'air frais.
- Installez l'unité d'admission d'air frais en tenant compte de la position de l'orifice d'évacuation. L'unité d'admission d'air frais a une température d'évacuation différente de celle de l'unité intérieure de climatisation.
- Évitez d'installer l'unité à proximité de machines émettant des ondes à haute fréquence.
- Ne convient pas aux usines chimiques telles que les usines de réfrigération au dioxyde de carbone liquéfié.
- N'installez pas le climatiseur dans des lieux exposés à de la poussière de fer ou d'autres métaux. Si de la poussière de fer ou d'autres métaux adhère ou s'accumule à l'intérieur du climatiseur, elle peut s'enflammer spontanément et provoquer un incendie.
- Une défaillance peut se produire dans certains endroits, par exemple :
 - Zones avec une grande quantité de gouttelettes d'huile (y compris l'huile de machine) ou de vapeurs
 - Zones salées à proximité des océans, etc.
 - Sources chaudes émettant des gaz sulfureux, etc.
 - Lieux fortement acides ou alcalins.

Un entretien ou des pièces spéciales sont nécessaires pour une utilisation dans les endroits susmentionnés. Pour plus de détails, contactez le revendeur où vous avez acheté le produit.

- Laissez un espace suffisant autour de l'admission et de la sortie d'air de l'unité extérieure pour que la ventilation ne soit pas entravée.
- Évitez les endroits où un vent fort peut souffler contre l'admission et la sortie d'air de l'unité extérieure.
- Fixez un support à neige, un pare-neige, etc. à l'unité extérieure pour une utilisation dans les zones sujettes aux chutes de neige. Pour plus de détails, contactez le revendeur où vous avez acheté le produit.
- Veillez à ce que l'eau de l'unité extérieure soit évacuée dans des endroits bien drainés.
- Assurez-vous que le préfiltre longue durée et le filtre haute efficacité sont installés dans la chambre de filtrage. Si le préfiltre longue durée et le filtre haute efficacité ne sont pas fixés, les échangeurs de chaleur, etc. bouchés par la poussière peuvent provoquer des fuites d'eau. Fixez le préfiltre longue durée et le filtre haute efficacité car la poussière peut également pénétrer dans la zone à climatiser.
- Gardez une distance d'au moins 1 m entre le climatiseur/la télécommande et un téléviseur ou une radio. Dans le cas contraire, une perturbation ou du bruit risquent de se produire.
- Laissez une distance d'au moins 1,5 m entre l'évacuation de l'air et une alarme incendie. Sinon, l'alarme risque de ne pas fonctionner correctement ou ne pas détecter un début d'incendie.

■ Attention aux bruits de fonctionnement

- Placez l'unité dans un endroit suffisamment sûr pour que les sons et les vibrations n'augmentent pas.
- Si un objet est placé près de l'évacuation d'air de l'unité extérieure, le bruit peut augmenter.
- Faites attention à ne pas déranger vos voisins avec de l'air froid/chaud ou du bruit provenant de l'évacuation d'air de l'unité extérieure.

7 Remarques sur les opérations et la performance

■ Vérification avant le fonctionnement

- Mettez l'interrupteur en marche au moins 12 heures avant de lancer le fonctionnement.
- Assurez-vous que le fil de terre est bien raccordé.
- Assurez-vous que le filtre à air est fixé à l'unité intérieure.

■ Dégivrage pendant le chauffage

- Si du givre tombe sur l'unité extérieure pendant le chauffage, le dégivrage est automatiquement effectué (pendant environ 2 à 10 minutes) pour augmenter l'effet de chauffage.
- Le ventilateur de l'unité intérieure est arrêté pendant le dégivrage.


■ Protection de 3 minutes

L'unité extérieure ne fonctionnera pas pendant environ 3 minutes après que le climatiseur ait été immédiatement redémarré après avoir été arrêté, ou que l'interrupteur ait été mis en marche. Cette mesure vise à protéger le système.

■ Panne de courant

- En cas de panne de courant, toutes les opérations s'arrêtent.
- Pour reprendre les opérations, appuyez sur le bouton ON/OFF.

■ Dispositif de protection (Pressostat haute pression)

Le pressostat haute pression arrête automatiquement le climatiseur lorsqu'il est soumis à une charge excessive. Si le dispositif de protection s'active, le fonctionnement de l'unité s'arrête et le voyant de fonctionnement clignote. Lorsque le dispositif de protection s'active, l'indicateur  et le code de contrôle sont affichés sur la télécommande. Le dispositif de protection peut s'activer dans les cas suivants :

Pendant le refroidissement

- Lorsque l'admission ou la sortie d'air de l'unité extérieure est bloquée.
- Lorsqu'un vent fort souffle continuellement contre l'évacuation d'air de l'unité extérieure.



Pendant le chauffage (uniquement pour le modèle de pompe à chaleur)

- Lorsque la poussière ou la saleté adhère excessivement au filtre à air de l'unité intérieure.
- Lorsque l'évacuation d'air de l'unité intérieure est bloquée.

REMARQUE

Lorsque le dispositif de protection s'active, coupez l'interrupteur, supprimez la cause, puis redémarrez le fonctionnement.

■ Opérations de refroidissement / chauffage

Chaque unité peut être commandée individuellement. Cependant, les unités intérieures connectées à la même unité extérieure ne peuvent pas assurer simultanément le refroidissement et le chauffage. Si vous tentez un fonctionnement simultané, les unités intérieures en mode refroidissement s'arrêtent et l'indicateur de préparation au fonctionnement  s'affiche sur la télécommande. Une unité intérieure en mode chauffage continue à fonctionner. Si vous tentez un fonctionnement sans les paramètres configurés, l'indicateur de préparation au fonctionnement  s'affiche sur la télécommande et le fonctionnement s'arrête. Si le fonctionnement est fixé au refroidissement ou au chauffage par l'administrateur du climatiseur, seuls les paramètres configurés s'appliquent au fonctionnement.

■ Caractéristiques de chauffage

Lorsque la température extérieure augmente, il se peut que l'unité extérieure s'arrête.

8 Entretien

AVERTISSEMENT

Pour l'entretien quotidien, y compris le nettoyage du filtre à air, assurez-vous de vous adresser au technicien qualifié, en particulier pour les modèles suivants, car l'entretien nécessite un travail en hauteur ;

ATTENTION

N'appuyez pas sur les boutons avec des mains mouillées. Cela pourrait entraîner une électrocution.

Nettoyage des filtres à air

- Demandez au technicien qualifié de nettoyer les filtres des modèles énumérés dans l'avertissement en haut de ce chapitre.
- Des filtres obstrués peuvent réduire les performances de refroidissement et de chauffage.

▼ Préfiltre à longue durée de vie

Éliminez la poussière avec un aspirateur ou rincez-le à l'eau.

- S'il est excessivement sale, il peut être nettoyé efficacement en le lavant avec une brosse douce et un détergent neutre.
- Après le lavage à l'eau, égouttez l'eau et faites-le sécher à l'ombre.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

- Ne pas laver avec une eau de plus de 50°C. Cela pourrait provoquer une décoloration ou une déformation.
- Ne pas exposer au feu. Cela pourrait provoquer un incendie.

▼ Filtre à haute efficacité

Remplacez-le quand il est temps de le remplacer.

Lors du nettoyage du préfiltre longue durée, contrôlez le cumul de poussière et la réduction du volume d'air du filtre haute efficacité, puis remplacez le préfiltre quand il est temps de le remplacer (environ 2500 heures de fonctionnement sont recommandées). Notez que le filtre à haute efficacité ne peut pas être lavé à l'eau et réutilisé.

Cependant, la durée de vie du filtre à haute efficacité peut être réduite en fonction de la condition de l'air d'admission.

■ Nettoyage de l'unité intérieure et de la télécommande

- Demandez au technicien qualifié de nettoyer les unités intérieures pour les modèles énumérés dans l'avertissement en haut de ce chapitre.
- Essuyez-les avec un chiffon sec et doux.
- N'utilisez pas de benzène, de diluant, de poudre à récurer, de chiffon chimique, etc. car ceux-ci peuvent provoquer des déformations ou des fissures.



■ En cas d'inutilisation pendant plus d'un mois

- Laissez le ventilateur en marche pendant une demi-journée environ pour sécher l'intérieur.
- Coupez l'interrupteur principal.
- Nettoyez le filtre à air, puis fixez-le.

■ Inspection périodique

- Après une longue période d'utilisation, les pièces peuvent se détériorer ou mal fonctionner, ou le drainage peut s'aggraver à cause de la chaleur, de l'humidité, de la poussière ou de l'usage général.
- En plus de l'entretien, il est recommandé de faire effectuer une inspection (facturable) par le revendeur chez qui vous avez acheté l'unité, etc.

■ Avant la saison de refroidissement / chauffage

Demandez à un technicien qualifié de nettoyer le bac d'évacuation.






! ATTENTION

Nettoyez le bac d'évacuation.

Sans nettoyage, le bac d'évacuation peut être rempli de résidus et l'eau peut déborder sur le plafond ou le sol.

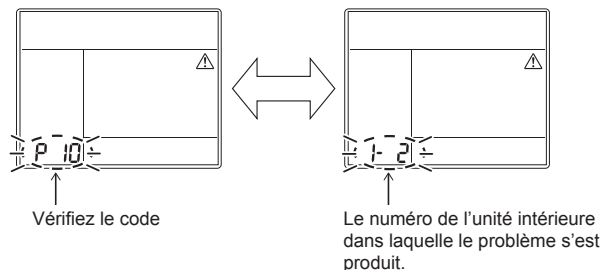
9 Dépannage

Lorsque les symptômes suivants sont constatés, vérifiez les points décrits ci-dessous avant de demander une réparation.

	Symptôme	Cause	
Ce n'est pas une anomalie.	Unité extérieure	<ul style="list-style-type: none"> • Une brume blanche et froide ou de l'eau est évacuée. • Parfois, un bruit de fuite d'air est entendu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le ventilateur de l'unité extérieure s'arrête automatiquement et effectue l'opération de dégivrage. • L'électrovanne fonctionne lorsque l'opération de dégivrage commence ou se termine.
	Unité intérieure	<ul style="list-style-type: none"> • Un sifflement est parfois entendu. • Un léger bruit de claquement est entendu. • L'indication «  » est éclairée. • L'indication «  » est éclairée. • L'indication «  » est éclairée. • Un bruit ou de l'air froid est émis par l'unité intérieure en veille. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque l'opération a commencé, pendant l'opération ou immédiatement après l'arrêt de l'opération, un bruit d'écoulements d'eau peut être entendu, et le bruit de fonctionnement peut s'amplifier pendant 2 ou 3 minutes immédiatement après le début de l'opération. Il s'agit du bruit de l'écoulement du réfrigérant ou de la vidange du déshumidificateur. • Il s'agit du son émis lorsque l'échangeur de chaleur, etc. se dilate et se contracte légèrement en raison d'un changement de température. • Lorsque l'opération de refroidissement est impossible parce qu'une autre unité intérieure effectue l'opération de chauffage. • La température extérieure/d'aspiration est-elle hors de la plage de température de fonctionnement ? • Lorsque le gestionnaire du climatiseur a fixé le fonctionnement sur FROID ou CHAUD, et qu'une opération contraire à l'opération de réglage est effectuée. • Lors de l'arrêt du ventilateur pour éviter que l'air froid ne souffle au démarrage du chauffage. • Étant donné que le réfrigérant circule temporairement pour éviter que de l'huile ou du fluide frigorigène ne reste dans l'unité intérieure en veille, on peut entendre le bruit du réfrigérant qui circule ou constater une émission de vapeur blanche lorsque d'autres unités intérieures fonctionnent en mode CHAUD, et de l'air froid en mode FROID peut être soufflé. • Ce bruit est émis lorsque le détendeur se met à fonctionner suite à la mise sous tension. • L'écran LCD peut se brouiller temporairement sous l'effet de l'électricité statique.
Vérifiez de nouveau.	S'arrête automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> • La minuterie est-elle « OFF » ? 	<ul style="list-style-type: none"> • S'agit-il d'une panne de courant ? • L'interrupteur d'alimentation est-il coupé ? • Le fusible ou le disjoncteur a-t-il sauté ? • Le dispositif de protection a-t-il fonctionné ? (Le voyant de fonctionnement s'allume). • La minuterie est-elle « ON » ? (Le voyant de fonctionnement s'allume). • FROID et CHAUD sont-ils sélectionnés simultanément ? • (L'indication «  » s'allume sur l'écran de la télécommande). • La température de l'air extérieur/d'aspiration est-elle en dehors de la plage de température de fonctionnement ? Le fonctionnement s'arrête automatiquement («  » apparaît sur l'écran de la télécommande).
	Ne fonctionne pas.		<ul style="list-style-type: none"> • La température de l'air extérieur/d'aspiration est-elle en dehors de la plage de température de fonctionnement pour le refroidissement et le chauffage ? Le fonctionnement est automatiquement commuté en mode ventilateur.
	Si seul le fonctionnement du ventilateur est lancé		

■ Confirmation et vérification

Si un problème survient avec le climatiseur, l'indicateur du minuteur d'arrêt (OFF) affiche alternativement le code de vérification et le numéro de l'unité intérieure dans laquelle le problème s'est produit.



■ Historique de dépannage et confirmation

Si un problème survient avec le climatiseur, vous pouvez consulter l'historique de dépannage en suivant la procédure ci-après.

(L'historique de dépannage enregistre jusqu'à 4 incidents).

Vous pouvez le consulter pendant le fonctionnement ou lorsque le fonctionnement est arrêté.

- Si vous consultez l'historique de dépannage pendant le fonctionnement du minuteur d'arrêt (OFF), celui-ci sera annulé.

Procédure	Description de l'opération
1	<p>Appuyez sur le bouton du minuteur d'arrêt (OFF) pendant plus de 10 secondes et les indicateurs apparaissent sous la forme d'une image indiquant que le mode d'historique de dépannage est ouvert. Si [/ Entretien requis] s'affiche, le mode entre dans le mode d'historique de dépannage.</p> <ul style="list-style-type: none"> • [01 : Ordre de l'historique de dépannage] s'affiche dans l'indicateur de température. • L'indicateur du minuteur d'arrêt (OFF) affiche alternativement le [code de vérification] et le [numéro de l'unité intérieure] dans laquelle le problème s'est produit.
2	<p>Chaque fois que l'on appuie sur le bouton de réglage, l'historique de dépannage enregistré est affiché en séquence. L'historique de dépannage s'affiche dans l'ordre de [01] (le plus récent) à [04] (le plus ancien).</p> <p>ATTENTION</p> <p>En mode d'historique de dépannage, N'APPUYEZ PAS sur la touche Menu pendant plus de 10 secondes, ce qui effacerait tout l'historique de dépannage de l'unité intérieure.</p>
3	<p>Après avoir terminé la vérification, appuyez sur le bouton ON/OFF pour revenir au mode normal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si le climatiseur fonctionne, il reste en marche même après que la pression sur le bouton ON/OFF. Pour arrêter son fonctionnement, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF.

10 Spécifications

Modèle	Niveau de pression acoustique (dBA)		Poids (kg)
	Refroidissement	Chauffage	
MMD-UP0481HFP-E	36	36	44
MMD-UP0721HFP-E	38	38	99
MMD-UP0961HFP-E	40	40	99
MMD-UP1121HFP-E	42	42	99
MMD-UP1281HFP-E	44	44	99

Déclaration de conformité

Fabricant : Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.
144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Titulaire TCF : TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Déclare par la présente que le matériel décrit ci-dessous :

Dénomination générique : Climatiseur

Modèle/type : MMD-UP0481HFP-E, MMD-UP0721HFP-E,
MMD-UP0961HFP-E, MMD-UP1121HFP-E,
MMD-UP1281HFP-E

Nom commercial : Climatiseur Système multi super modulaire
Climatiseur Système multi super récupération de chaleur
Climatiseur Système multi mini-super modulaire (Série MiNi-SMMS)

Est conforme aux clauses de la Directive Matériel (Directive 2006/42/EC) et aux réglementations transposées en loi nationale

Est conforme aux clauses de la norme harmonisée suivante :
EN 378-2 : 2008+A2 : 2012

« Déclaration d'incorporation de quasi-machines »

Ne doit pas être mis en service avant que le matériel final dans lequel il doit être intégré a été déclaré conforme aux dispositions de la présente directive, le cas échéant.

REMARQUE

Cette déclaration devient nulle et non avenue si des modifications techniques ou opérationnelles sont introduites sans le consentement du fabricant.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand